



CCSBT-EC/1910/05

DRAFT REVISED 2019 BUDGET
2019年改訂予算案

Purpose

目的

To agree a revised budget for 2019.
2019年の改訂予算案について合意する。

Discussion

議論

A draft revised budget for 2019 is provided at **Attachment A**. The revision incorporates actual income and expenditure as at 8 September 2019 together with forecast income and expenditure for the remainder of the year.

2019年の改訂予算案は別紙Aのとおりである。改訂案は、2019年9月8日時点における実際の収入額及び支出額、及び当年の残り期間における収入及び支出の見込額を合わせたものである。

All Members have paid their 2019 contributions to the CCSBT in full. The following assumptions have been made with respect to the income and expenditure in the draft revised budget.

CCSBTに対する2019年の分担金については、全メンバーが全額を支払い済である。改訂予算案の収入及び支出に関しては以下を前提としている。

Income:

収入の部:

- It has been assumed that South Africa will pay its outstanding amount for CDS tags (\$5,760.68) prior to CCSBT 26.

CCSBT 26までに、南アフリカがCDSタグに関する未払金(5,760.68豪ドル)を支払うことを前提としている。

Expenditure:

支出の部:

- A further saving of about \$100,000 is possible if the Australian Government is able to revise its regulations relating to the CCSBT¹ to fully exempt the CCSBT from the Australian Goods and Services Tax (GST). It is not yet known when the revised regulations will be finalised and approved, so this potential saving has not been incorporated in the revised budget.

オーストラリア政府が、CCSBTをオーストラリア物品サービス税(GST)の適用除外とするためにCCSBTに関連する同国の規則^{Error! Bookmark not defined.}を改正することができた場合、約100,000豪ドルのさらなる節約が可能である。この改正規則が最終化及び承認される時期は未定であるため、この節約については改訂予算案に取り入れていない。

¹ Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (Privileges and Immunities) Regulations 1996.

Given the above assumptions, the forecast final income and expenditure for 2019 is provided at **Attachment A**.

上記の前提を踏まえた 2019 年の最終的な収入見込額及び支出見込額は別紙 A のとおりである。

The variations in income for 2019 from that approved by CCSBT 25 were:

CCSBT 25 により承認された 2019 年の収入からの主な変動は以下のとおりである。

- A reduction of \$83,403 in planned withdrawals from accumulated savings²;
予定されていた預金からの引出し額の減少 (83,403 豪ドル) **Error! Bookmark not defined.**
- Improved returns on investments of \$18,726;
投資利息の改善 (18,726 豪ドル)
- Increased returns of \$13,866 from the Staff Assessment Levy³.
職員課徴金に由来する収入の増加 (13,866 豪ドル) ³

Expenditure for 2019 is forecast to total \$3,034,665, which is a 1.6% decrease on the amount of \$3,085,476 approved for 2019. Savings are forecast across six of the seven expenditure areas of the budget. The forecast expenditure for 2019 is about \$11,000 lower than forecast in Circular #2019/051. This is mainly due to the Secretariat not needing to use external translation services for CC 14 and CCSBT 26 meeting documents.

2019 年の総支出額は 3,034,665 豪ドルと見込まれており、2019 年向けに承認されていた 3,085,476 豪ドルより 1.6% の減少となっている。予算上の 7 つの支出費目のうち 6 費目において節約が見込まれている。2019 年の支出見込額は、回章#2019/051 で示した額よりも約 11,000 豪ドル低くなっている。これは主に、CC 14 及び CCSBT 26 の会合文書に関して事務局が外部の翻訳サービスを利用する必要がなかったためである。

The single expenditure section in which expenditure was higher than budgeted is Secretariat Costs. The major reason for this increase was a 4.4% increase in net remuneration to Professional Staff (effective 1 February 2019) due to the United Nations' Post Adjustment classification review for Australia⁴. This increase impacted on the line items of: Secretariat staff costs; Staff Assessment Levy; Employer Social Security; Workers Compensation insurance; and the Staff Liability Fund. The effect of the increase on the Staff Liability Fund had the greatest impact on the budget because for the Staff Liability Fund, the increase applies to the hours all staff had accumulated⁵ since they commenced work with the Secretariat. The remaining increase in Secretariat costs is due to one of the two part-time administration officers taking Annual Leave and then Maternity Leave starting 9 September 2019, and the need to fill that position.

当初予算よりも支出額が高くなった唯一の支出費目は事務局費用である。この増加にかかる主な理由は、オーストラリアに関する国連の地域調整格付けのレビューに伴うプロフェッショナル・スタッフへの手取り給与の 4.4% の増加 (2019 年 2 月 1 日発効) である⁴。

² The reduction in withdrawals was due to reduced expenditure and increased returns on investments. 引出し額の削減は、支出額の減少及び投資利息の増加に伴うものである。

³ The Staff Assessment Levy appears on both the income and expenditure side of the budget, so it has no net effect. 職員課徴金は予算における収入の部と支出の部の両方に計上されるため、実質的な影響はない。

⁴ The United Nations conducts Post Adjustment reviews on a regular basis and net remuneration can either increase or decrease at these times. For example, in 2012, the net remuneration for Secretariat Professional Staff decreased by slightly over 6%. 国連は不断に地域調整のレビューを実施しており、手取り給与が増加することもあれば減少する場合もある。例えば 2012 年には、事務局プロフェッショナル・スタッフに対する手取り給与は 6% 強減少した。

⁵ All staff accrue hours of service towards a Separation Payment at the end of service. In addition, non-Australian citizens/residents recruited from overseas also accrue weeks of service towards a final Repatriation Allowance. 全職員に対

The indicative budget for 2020 considered by CCSBT 25 assumed that there would be a \$50,000 saving from 2019 that could be carried forward to 2020. Taking income into account, more than this amount was achieved as indicated by the \$83,403 reduction in the planned withdrawal from savings.

CCSBT 25 が検討した 2020 年の仮予算では、2020 年に繰り越すことができる 2019 年の節約額として 50,000 豪ドルを想定していたところである。収入の部において現金預金からの引き出し額が 83,403 豪ドル減少したことが示すとおり、当初予定額以上の節約が達成された。

The Extended Commission is invited to consider the forecast final income and expenditure in **Attachment A** for the revised budget for 2019.

拡大委員会は、2019 年の改訂予算として別紙 A の収入額及び支出額の最終見込みについて検討するよう招請されている。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

して、契約満了時の退職金支払いに向けて業務時間が蓄積されている。さらに、非オーストラリア国民／永住者であって海外から採用された職員に対しては、本国帰還手当に向けて業務週が蓄積されている。

GENERAL BUDGET - 2019

INCOME	2019 APPROVED BUDGET	Forecast Final Income	% Variation
Contributions from Members	\$2,706,677	\$2,706,677	0.0%
Japan	\$775,328	\$775,328	
Australia	\$775,328	\$775,328	
New Zealand	\$220,446	\$220,446	
Korea	\$237,098	\$237,098	
Fishing Entity of Taiwan	\$237,098	\$237,098	
Indonesia	\$210,984	\$210,984	
European Union	\$102,690	\$102,690	
South Africa	\$147,705	\$147,705	
Staff Assessment Levy	\$111,800	\$125,666	12.4%
Carryover from previous year	\$137,999	\$137,999	0.0%
Withdrawal from savings	\$100,000	16,597	-83.4%
Interest on investments¹	\$29,000	\$47,726	64.6%
TOTAL GROSS INCOME	\$3,085,476	\$3,034,665	-1.6%

¹ Interest on investments does not include interest earned from the staff liability fund (which is estimated to be \$4,218 in 2019).

EXPENDITURE	2019 APPROVED BUDGET	2019 Expenditure to date	<i>Forecast Remaining Expenditure¹</i>	Forecast Final Expenditure	% variation
ANNUAL MEETINGS - (EC/CC)	\$208,500	\$90,192	\$89,100	\$179,292	-14.0
Independent chairs	62,100	23,284	33,800	57,084	-8.1
Interpretation costs	84,200	34,796	44,200	78,996	-6.2
Hire of venue & catering ²	0	0	0	0	-
Hire of equipment ²	0	0	0	0	-
Translation/of meeting documents	10,000	0	0	0	-100.0
Secretariat expenses	52,200	32,112	11,100	43,212	-17.2
EXTENDED SCIENTIFIC COMMITTEE	\$238,400	\$111,677	\$85,500	\$197,177	-17.3
Interpretation costs	76,300	30,813	36,700	67,513	-11.5
Hire of venue & catering ²	0	0	0	0	-
Hire of equipment ²	0	0	0	0	-
Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel	124,200	54,366	48,400	102,766	-17.3
Translation of meeting documents	1,000	0	0	0	-100.0
Secretariat expenses	36,900	26,498	400	26,898	-27.1
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$201,326	\$135,946	\$18,900	\$154,846	-23.1
Ecologically Related Species WG Meeting	98,300	70,236	0	70,236	-28.5
OMMP Technical Meeting (5 day, intersessional)	79,600	62,307	0	62,307	-21.7
OMMP Technical Meeting (1 day, prior to ESC) ²	14,800	2,566	11,200	13,766	-7.0
Technical CC WG Meeting (1 day, prior to CC) ²	8,626	837	7,700	8,537	-1.0
SCIENCE PROGRAM	\$1,068,500	\$485,605	\$582,300	\$1,067,905	-0.1
Intersessional OM/MP Maintenance & Development	9,800	445	8,600	9,045	-7.7
Tagging program coordination	1,000	0	1,000	1,000	0.0
Long-Term Gene Tagging Project ³	770,000	374,000	396,000	770,000	0.0
Close-kin sampling, DNA extraction & sequencing ³	80,300	40,150	40,150	80,300	0.0
Close-kin identification & exchange (POP & HSP) ³	46,700	23,320	23,320	46,640	-0.1
Sampling and aging of Indonesian otoliths	55,700	27,830	27,830	55,660	-0.1
Maturity study	55,000	0	55,000	55,000	0.0
Develop methodology for analysis of farm & market data	50,000	19,860	30,400	50,260	0.5
SPECIAL PROJECTS	\$68,450	\$34,409	\$29,446	\$63,855	-6.7
Assistance to Developing States	4,700	0	0	0	-100.0
TCN Participation	6,900	7,005	0	7,005	1.5
Ad-Hoc AIS Analysis	20,000	9,969	10,031	20,000	0.0
Database upgrade and on-line data submission/access	36,850	17,435	19,415	36,850	0.0
SECRETARIAT COSTS	\$1,127,000	\$787,117	\$413,200	\$1,200,317	6.5
Secretariat staff costs	743,000	487,824	282,600	770,424	3.7
Staff assessment levy	111,800	80,766	44,900	125,666	12.4
Employer social security	143,800	95,802	55,100	150,902	4.9
Insurance -worker's comp/travel/contents	14,200	11,283	3,500	14,783	4.1
Travel/transport	30,700	5,181	5,300	10,481	-65.9
Translation of meeting reports	18,000	0	18,000	18,000	0.0
Training	2,000	498	1,500	1,998	-0.1
Home leave allowance	1,700	0	1,700	1,700	0.0
Other employment expenses	2,300	1,669	600	2,269	-1.3
Staff liability fund (accumulating)	59,500	104,094	0	104,094	74.9

別紙 A

OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$173,300	\$122,273	\$49,000	\$171,273	-1.2
Office lease and storage	71,400	53,380	18,200	71,580	0.3
Office costs	84,000	63,269	17,400	80,669	-4.0
Provision for new/replacement assets	11,000	2,071	10,800	12,871	17.0
Telephone/communications	6,900	3,553	2,600	6,153	-10.8
TOTAL GROSS EXPENDITURE	\$3,085,476	\$1,767,219	\$1,267,446	\$3,034,665	-1.6

¹ Most of these estimates are rounded up to the nearest \$100.

² South Africa is paying the venue and associated costs (equipment, catering) of this meeting in 2019.

³ CSIRO is providing an in-kind contribution to these projects.